

Einhell[®]

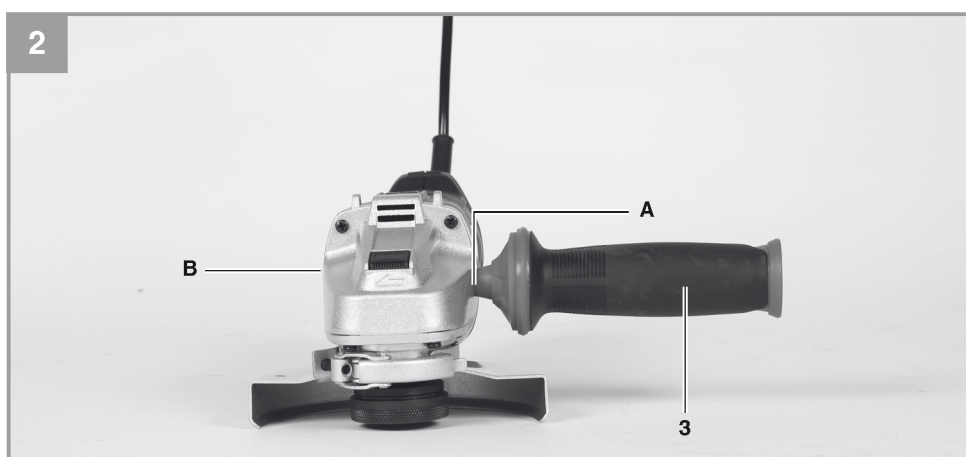
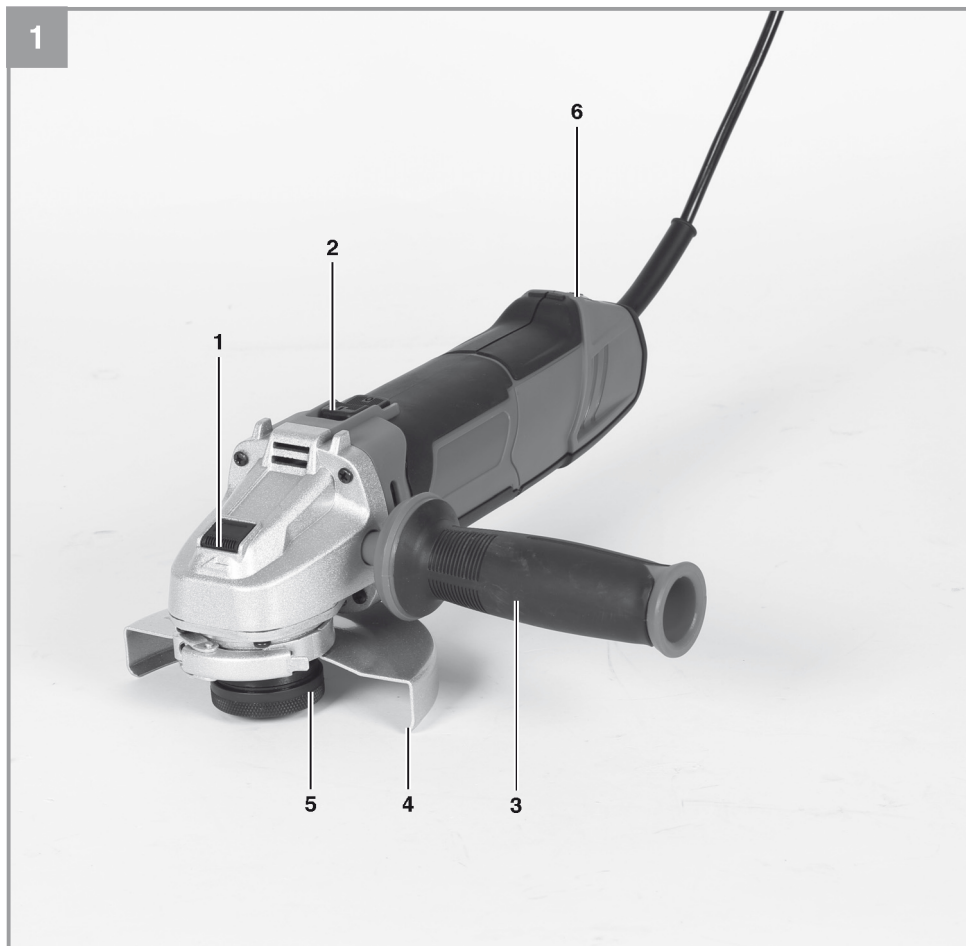
TE-AG 125/1010 CE Q

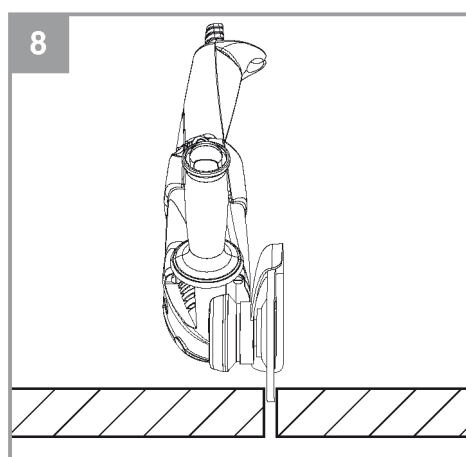
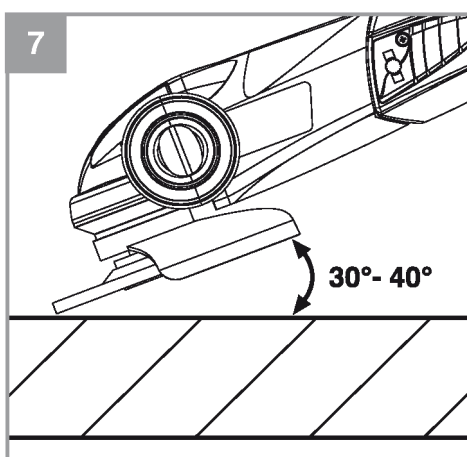
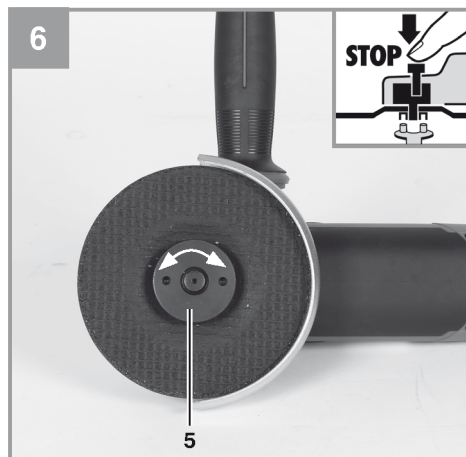
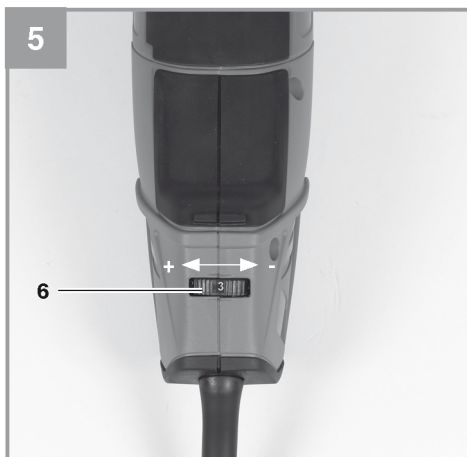
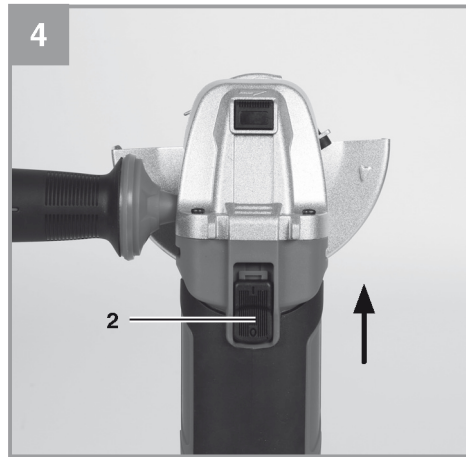
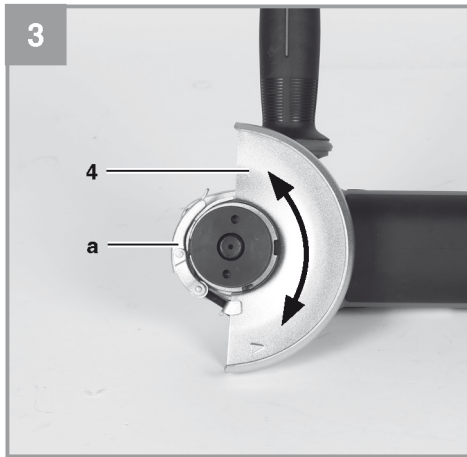
RU Оригинальная инструкция по
эксплуатации
Шлифмашина угловая



Артикул: 4430890

Идентификатор № 11019





Содержание

1. Информация по технике безопасности
2. Конфигурация и комплект поставки (рисунок 1)
3. Использование по назначению
4. Технические характеристики
5. Мероприятия, проводимые до запуска оборудования
6. Эксплуатация
7. Замена кабеля питания
8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей
9. Утилизация и переработка
10. Хранение



"Внимание! – Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации"



Используйте наушники.

Шум может привести к повреждению органов слуха.



Пользуйтесь респиратором.

При работе с деревом и прочими материалами может скапливаться вредная для здоровья пыль. Не допускается применение инструмента при работе с материалами, содержащими асбест!



Пользуйтесь защитными очками.

Искры, возникающие при работе, а также стружка, крошки и пыль, вылетающие из-под инструмента, могут стать причиной повреждения органов зрения.



Данный защитный щиток предназначен для зачистки/шлифования.



Данный защитный щиток предназначен для резки и зачистки/шлифования.
(не входит в комплект поставки)



Класс защиты II (двойная изоляция)

⚠ Важно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Прочтите внимательно все руководство по эксплуатации. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче оборудования другому лицу, предоставьте им данные инструкции по эксплуатации.

Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

1. Информация по технике безопасности

Необходимые инструкции по технике безопасности представлены в прилагаемом буклете.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.

Любые ошибки, допущенные при несоблюдении правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражению электрическим током, пожару и(или) получению серьезных травм.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.

2. Конфигурация и комплект поставки**2.1 Конфигурация (рисунок 1)**

1. Зажим шпинделя
2. Двухпозиционный переключатель
3. Дополнительная ручка
4. Щиток
5. Быстрозажимная гайка
6. Контроллер скорости

2.2 Комплектность поставки

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. При отсутствии каких-либо запчастей обратитесь в наш сервисный центр или ближайший магазин технического инструмента, в котором вы приобрели товар, в течение 5 рабочих дней с момента покупки устройства, предоставив действительный чек о покупке. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките

оборудование.

- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и(или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов. Осмотрите оборудование и комплектующие на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности, сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

Важно!

Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

- Машина шлифовальная угловая
- Дополнительная ручка
- Быстрозажимная гайка
- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Информация по технике безопасности

3. Использование по назначению

Машина шлифовальная угловая предназначена для шлифования металла и камня с использованием соответствующего шлифовального круга и щитка.

Внимание! Машину допускается использовать для резки металла/камня только при условии, что на нее установлен защитный щиток (поставляется как отдельный аксессуар).

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению. Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. Предоставленная нами гарантия будет отменена, если оборудование используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных равнозначных целях.

4. Технические характеристики

Подключение к сети: 220-240 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 1010 Вт
 Скорость на холостом ходу:
 4000-12000 об/мин
 Макс. диаметр круга: 125 мм

Шлифовальный круг: 125 x 22 x 6 мм
 Отрезной круг: 125 x 22 x 3 мм
 Резьба монтажного шпинделя: M14
 Класс защиты: II / 
 Вес: 2,2 кг

Звук и вибрация

Значения звуковой и вибрационной нагрузок измерены в соответствии со стандартом EN 60745.

Уровень звукового давления L_{pA} : ... 91,5 дБ(A)
 Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звукового давления K_{pA} : 3 дБ
 Уровень звуковой мощности L_{WA} : 102,5 дБ(A)
 Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звуковой мощности K_{WA} : 3 дБ

Используйте наушники.

Шум может привести к повреждению органов слуха.

Суммарное значение вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии со стандартом EN 60745.

Вибрационное излучение $a_{hAG} = 5,619 \text{ м/с}^2$
 Погрешность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Дополнительная информация об электроинструментах

Внимание!

Указанное значение вибрации получено в соответствии со стандартизированным методом проведения испытаний. Оно может меняться в зависимости от способа использования электрического оборудования и превышать указанное значение при особых обстоятельствах.

Указанное значение вибрации можно использовать для сравнения данного оборудования с другими электроинструментами.

Указанное значение вибрации может использоваться для начальной оценки вредного воздействия.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку устройства.
- Скорректируйте свою манеру работы в соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.

- Отключайте устройство, когда оно не используется.
- Надевайте защитные перчатки.

Остаточные риски

Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями.

Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:

1. Поражение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Поражение органов слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью, вызванный постоянной вибрацией, если устройство используется в течение длительного периода времени или неправильно настроено и обслуживается.

5. Мероприятия, проводимые до запуска оборудования

Прежде чем подключить оборудование к электросети, убедитесь, что данные, указанные на заводской табличке соответствуют данным электросети.

5.1 5.1 Установка дополнительной ручки (рис.2)

- Угловую шлифмашину запрещается использовать без дополнительной ручки (3).
- Дополнительную ручку можно прикрутить в двух положениях (А, В).

Сторона инструмента	Подходит для:
Левая (положение А на рисунке)	Пользователей-правшей
Правая (положение В на рисунке)	Пользователей-левшей

5.2 Установка защитного щитка (рис.3)

- Выключите оборудование. Извлеките вилку из розетки.
- Отрегулируйте положение щитка (4) таким образом, чтобы он защищал ваши руки от осколков обрабатываемого материала, направляя их в сторону от вас.
- Положение щитка (4) можно отрегулировать для любых рабочих условий. Ослабьте зажим (а) и поверните щиток (4) в нужное положение.
- Убедитесь, что щиток (4) надлежащим образом закрывает корпус шестерни.
- Снова затяните зажим (а).
- Убедитесь, что щиток (4) надежно закреплен.

⚠ Убедитесь, что защитное устройство надежно закреплено.

⚠ Никогда не используйте шлифмашину без щитка.

5.3 Пробный запуск машины с новыми шлифовальными дисками.

После установки нового шлифовального или отрезного круга дайте угловой шлифмашине поработать в холостом режиме ходу не менее 1 минуты. Если диск вибрирует, его следует немедленно заменить.

6. Эксплуатация

6.1 Выключатель (рис.4)

Чтобы включить оборудование сдвиньте двухпозиционный переключатель (2) вперед и нажмите. Чтобы выключить машину, нажмите на нижнюю часть двухпозиционного выключателя (2), после чего выключатель (2) вернется в исходное положение.

■ Контроллер скорости (рис.5)

Чтобы отрегулировать скорость, поворачивайте контроллер скорости (6).

Оптимальная скорость зависит от области применения и предельно-допустимой скорости шлифовальной машины. С помощью контроллера (6) выберите скорость в диапазоне от 4000 до 12000 об/мин. Доступны следующие шесть положений переключателя:

Положение переключателя 1:
около 4000 об/мин

Положение переключателя 2:
около 6000 об/мин

Положение переключателя 3:
около 8000 об/мин

Положение переключателя 4:
около 9800 об/мин

Положение переключателя 5:
около 10500 об/мин

Положение переключателя 6:
около 12000 об/мин

Направление "+": Увеличение скорости

Направление "-": Уменьшение скорости

Подождите, пока машина наберет максимальную скорость вращения. После этого вы можете приступить к обработке заготовки в нужном положении.

Электронный регулятор постоянной скорости

Данный инструмент оборудован электронным регулятором постоянной скорости.

Электронный регулятор постоянной скорости позволяет сохранять фиксированную скорость, даже если инструмент работает под нагрузкой.

6.2 Замена шлифовальных кругов (рис. 6)

Внимание!

Извлеките вилку из розетки!

- Шлифовальный круг можно заменить с помощью зажима шпинделя и быстрозажимной гайки.
- Нажмите на зажим шпинделя и защелкните установленный круг.
- Открутите быстрозажимную гайку, поворачивая ее рукой против часовой стрелки (см. рис. 6)
- Замените шлифовальный или отрезной круг и затяните быстрозажимную гайку, поворачивая ее рукой по часовой стрелке.

Внимание!

В целях безопасности быстрозажимную гайку можно использовать только на шлифовальной машине артикула 44.308.90.

Важно!

При нажатии на зажим шпинделя убедитесь, что двигатель и шлифовальный круг находятся в положении полной остановки! В течение всей процедуры замены круга зажим шпинделя должен быть зажат!

6.3 Шлифовальные круги

- Никогда не используйте шлифовальные или отрезные круги диаметром более необходимого.
- Перед использованием шлифовального или отрезного круга всегда проверяйте его номинальную скорость вращения.
- Максимальная скорость используемого шлифовального или отрезного круга должна быть выше скорости холостого вращения угловой шлифовальной машины.
- Используйте только шлифовальные и отрезные круги, рассчитанные на минимальную скорость вращения 12 000 об/мин и окружную скорость 80 м/с.
- Проверяйте направление вращения при использовании алмазных отрезных кругов. Стрелка на алмазном отрезном круге должна совпадать с направлением вращения инструмента.

Обязательно соблюдайте требования к правильному хранению и транспортировке шлифовальных кругов. Следите за тем, чтобы шлифовальные круги не подвергались ударам, толчкам или контакту с острыми краями (например, при транспортировке или хранении в ящике для инструментов). Это может привести к повреждению (например, к возникновению трещин) шлифовального круга и поставить под угрозу безопасность оператора.

6.4 Режимы работы

■ Черновая обработка (рис. 7)

⚠ Внимание! При проведении черновой обработки или шлифования используйте защитное устройство (входит в комплект). Для наилучшего результата при черновой обработке держите шлифовальный круг под углом от 30° до 40° к поверхности заготовки и равномерно перемещайте его вперед и назад над заготовкой.

■ Резка (рис. 8)

⚠ Внимание! При резке абразивными кругами используйте защитное устройство (поставляется как комплектующие, см. 8.4). При использовании угловой шлифовальной машины для резки избегайте ее наклона к плоскости резки. Следите, чтобы режущий край отрезного круга был чистым.

Для резки твердого камня лучше всего использовать алмазные отрезные круги.

⚠ Запрещается обрабатывать машиной асбестосодержащие материалы.

⚠ Никогда не используйте отрезные круги для черновой обработки.

6.5 Двигатель

При работе машины обязательно должна обеспечиваться хорошая вентиляция двигателя. Поэтому следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.

7. Замена кабеля питания

В случае повреждения кабеля питания, в целях безопасности его должен заменить изготовитель, служба сервисного обслуживания или специально обученный персонал.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию устройства извлекайте вилку из розетки.

8.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и кожух двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам проводить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тканью и мягким мыльным

раствором. Не используйте очищающие средства или растворители. Это может оказать негативное воздействие на пластмассовые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

8.2 Угольные щетки

В случае чрезмерного искрообразования проверку угольных щеток должен проводить только квалифицированный электрик. Важно! Замену угольных щеток должен проводить только квалифицированный электрик.

8.3 Техническое обслуживание

Внутри оборудования нет деталей, требующих дополнительного технического обслуживания.

8.4 Заказ запасных частей:

При заказе запасных частей необходимо указывать следующую информацию:

- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер требуемой запасной части

Актуальные цены и информацию см. на веб-сайте: www.isc-gmbh.info

Защитное устройство для резки (артикул № 44.500.48)

9. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто вторичной переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Если вы не знаете местоположение такого пункта сбора, уточните его в местной уполномоченной организации.

10. Хранение

Храните устройство и комплектующие в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля градусов. Идеальная температура для хранения составляет 5-30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В рамках Европейской Директивы 2012/19/ЕС в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также в рамках ее исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, к примеру, сдать в пункт переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документации и документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании iSC GmbH.

Сохраняется право на внесение технических изменений

Информация по сервисному обслуживанию

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.

Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Угольные щетки
Расходные материалы*	Отрезные круги, шлифовальные круги
Отсутствующие детали	

* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей сообщите о проблеме по адресу www.isc-gmbh.info, <http://www.isc-gmbh.info> Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время, или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Гарантийный сертификат

Уважаемый клиент!

Вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в надлежащем состоянии. Если же у вашего оборудования возникает неисправность, обратитесь, пожалуйста, в ваше сервисное отделение по адресу, указанному в вашем гарантийном талоне. Вы также можете связаться с нами по телефону, позвонив на указанный сервисный номер.

Обратите внимание на условия обращения по гарантии:

1. Настоящие условия гарантии применимы только к потребителям, т.е. физическим лицам, не намеренным использовать данное изделие в коммерческих целях или какой-либо деятельности в качестве индивидуального предпринимателя. Настоящие условия гарантии регулируют дополнительные гарантийные услуги, которыми упомянутый ниже производитель обеспечивает покупателей своих новых продуктов в дополнение к их законным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши права, установленные законом в отношении претензий по гарантии. Наша гарантия предоставляется бесплатно.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, и ограничиваются устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение). Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. В гарантийном обслуживании будет отказано, если устройство использовалось коммерческим, торговым или промышленным предприятием или подвергалось аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия неблагоприятных условий окружающей среды, а также ненадлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (например, перегрузкой устройства или использованием не рекомендованных или не одобренных производителем инструментов или комплектующих), попаданием в устройство инородных тел (таких как песок, камни или пыль, повреждение при транспортировке), применением силы или воздействием внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждение устройства или его частей, вызванное естественным износом или обычной эксплуатацией.
4. Гарантия действует в течение 24 месяцев, начиная с даты покупки устройства. Гарантийные претензии необходимо подать до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. Гарантийные претензии по истечении срока действия гарантии не принимаются. Исходный гарантийный срок остается действительным для устройства, даже после ремонта или замены деталей. В таких случаях, проведенные работы или установленные детали не повлияют на продление гарантийного срока, и на проведенные работы или установленные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данное условие так же применимо при обслуживании на месте установки.
5. Чтобы предъявить претензию по гарантии, зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.isc-gmbh.info. Сохраняйте чек на покупку или иной документ, подтверждающий покупку нового устройства. Гарантия не распространяется на устройства, которые предъявляются без подтверждения покупки или без заводской таблички, поскольку в этом случае необходимая идентификация невозможна. Если неисправность покрывается гарантией, тогда изделие либо отремонтируют незамедлительно и отправят вам обратно, либо заменят на новое.

Кроме того, мы рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется эта гарантия, или для устройств, на которые гарантия больше не распространяется. Чтобы воспользоваться этой услугой, пожалуйста, отправьте устройство в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на то, что гарантия не распространяется на изношенные детали, расходные материалы и недостающие детали, которые указаны в данной информации по сервисному обслуживанию к настоящей инструкции по эксплуатации.